

Notas de Inazawa



Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/portuguese.html>

INFORMAÇÕES GERAIS

Imposto para veículos leves (*Kei Jidōsha*)

Atenção, para possuidores de veículos leves (*kei Jidōsha*), mini carros, motocicletas, veículos de pequeno porte:

- 1) veículos velhos, sem uso, também pagam imposto. Se não for pago esse ano, será cobrado e calculado para o ano que vem.
- 2) Troque o nome do proprietário do veículo, em caso de falecimento, e transferências.
- 3) Os trâmites deverão ser feitos mesmo para aqueles onde a chapa do carro foi roupada ou extraviada. Nesse tipo de caso vá o quanto antes fazer os trâmites

Se voce não fizer a declaração, o imposto acumulará, causando problemas. Todos os anos no dia 1º. de abril, é cobrado o imposto do veículo ao proprietário daquele ano. Mudança, registro do veículo a partir do dia 2 de abril não haverá devolução do imposto. Se o carro sair a partir do dia 2 de abril o imposto será cobrado.

Para fazer a declaração trazer o carimbo (*inkan*) e o Certificado da revisão do veículo (*shaken shō*). Antes de fazer a declaração se informe dos documentos necessários.

Informações para declaração do imposto do veículo leve (*kei Jidōsha*)

Até 125 cc cilindradas Motocicletas, etc.	→	<i>Shiyakusho kazeika</i> 0587-32-1111 (Prefeitura depto.de imposto) <i>Sobue Shisho Sōmu-ka</i> 0587-97-2121 <i>Heiwa Shisho Sōmu-ka</i> 0567-46-1111
<i>Kei Jidōsha</i> (veículo leve) Até 660 cc cilindradas Veículos de 3, 4 rodas, etc.	→	<i>Kei jidōsha kensa kyōkai aichi shūkan jimusho</i> -Agência de komaki 0568 (75)3464
<i>Kei jidōsha</i> (veículo leve) de 2 rodas Mais de 125 cc e menos de 250 cc	→	<i>Aichi ken kei jidōsha kyōkai komaki bunshitsu</i> 0568 (43) 1406
Veículos de pequeno porte, 2 rodas Mais de 250 cc	→	<i>Aichi un-yu shikyoku komaki jidōsha kensa tōroku jimusho</i> 050 (5540) 2048

Aos Srs.pais de alunos estrangeiros REUNIÃO DE CONSULTAS SOBRE EDUCAÇÃO

Realizaremos a reunião de consultas sobre educação aos estrangeiros.

Sendo um encontro informal para fazer consultas sobre educação de seus filhos e dúvidas(escola, estude, ingresso ao colégio etc) .

Comunique os amigos com filho na escola e participe.

Date: 20 de agosto (dom.)

Horario: 10:00~12:00

Local: Takamido Shogakko

Participante: Para os pais dos alunos do primário e/ou do ginásio, que moram e trabalham em Inazawa

Vagas: 30 pessoas

Inscrição: ~ 17/08 Prof.Watanabe de Takamido Shogakko

Pedido de informação: 0587(23)2020(Takamido Shogakko)

Cursos

Aula para pais e filhos, para experiência com a natureza.

Venha relaxar, brincar no convívio com a natureza!

Haverá uma atividade para pegar peixe (truta) e culinária.

Data: 2 de setembro (sáb)

Local: *Gujo Hachiman Shizen-en (Gujo-shi Hachiman-cho)*

Até o local sairá um ônibus da prefeitura.

Local e horário para quem vai de ônibus: Prefeitura de Inazawa, no estacionamento do lado leste às 8:45 hs.

Requisitos: estudantes da escola primária e seu responsável.

Vagas: 40 pessoas incluindo a criança

Levar: Lanche (bento), bebida, saco plástico, outros (sandália, toalha, roupa para se trocar)

Valor: ¥1,590 (criança e responsável), se houver mais de uma criança acréscimo de ¥770

Inscrições: dia 15 de agosto (terça)

enviar (*)duplo postal escritos conforme abaixo, até o dia 15/Ago (ter) para *Shogai Gakushu-ka*.

(*) vendido no correio.

(Selo) Frente

492-8269 Inazawa-shi Inabu-cho 1 Shogai Gakushuka Shogai Gakushu Gurūpu	Em branco
--	-----------

Verso

<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Seu nome Seu endereço	Oyako Fureai Shizen Taiken Kyōshitsu Nome dos participantes - Nome do responsável - Nome da criança/escolaridade Telefone e endereço
--	---

EVENTOS

Plano especial para as férias de verão no Pavilhão de ciências do sistema de esgoto da província.

Data: 11 e 12 de agosto

Horário: 10:00 as 16:00 hs

Local: Pavilhão de Ciências do sistema de esgotos da província
(Ken Gesuidō kagaku kan)
Heiwa-chō

Nos dois dias: Microscópio /verificar as sujeiras na água (10:00 as 16:00 hs)

Dia 12 – Filme (11:00 as 13:30 hs) , artesanato com pinhos, observação dos pontos pretos do sol (11:00 as 14:00 hs), guiar um trem em miniatura (13:00 as 16:00 hs)

Atendimento em Português

Serviço de informações aos estrangeiros em português da Prefeitura de Inazawa.
Atendemos também por telefone. (0587-32-1111 NAISEN 215)

*As consultas serão mantidas em plena confidência.

*As consultas são gratuitas

Hora : 10:00 às 12:00

Local : Prefeitura de Inazawa, 1º andar

Próxima consulta será no dia

18 de agosto, 1 de setembro

Caso você queira consultar (em português ou em espanhol) nas outras datas, diferentes das escritas acima, poderá ligar para a Associação Internacional de Aichi (052-961-7902)

Horário de atendimento : de segunda a sábado, das 10h às 18h

Calendário

6 - 20 de agosto

6	domingo	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico	9:00 ~ 21:00	Nomura Seikei Geka TEL: 0587-21-8811
7	segunda	Cursos para as maes na primeira gestacao	9:15 ~ 9:30	Hoken Center
		Consulta para bebes de 4 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center Sobue Shisho
8	terca	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
9	quarta	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Hoken Center
		Exame de AIDS	9:00 ~ 10:00	Hokenjo
		Consulta para criancas de 3 anos	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
10	quinta	Consulta para criancas de 1ano(dentaria)	9:15 ~ 10:00	Hoken Center
		Vacinacao B.C.G	13:45 ~ 14:15	Heiwa Rakuraku Plaza
11	sexta	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Heiwa Rakuraku Plaza
		Exame de saude para criancas de 1 ano e 6 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
12	sabado	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	13:00 ~ 21:00	Harmony Land Clinic TEL:0587-22-2232
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico	13:00 ~ 21:00	Suzuki Clinica TEL: 0587-23-0077
13	domingo	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico	9:00 ~ 21:00	Suzuki Clinica TEL: 0587-23-0077
14	segunda	Cursos para as maes na primeira gestacao	9:15 ~ 9:30	Hoken Center
15	terca	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
16	quarta	Consulta sobre saude	9:00 ~ 11:00	Hoken Center
17	quinta			
18	sexta	Atendimento em Portugues	10:00 ~ 12:00	Prefeitura de Inazawa
		Exame de saude para criancas de 1 ano e 6 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
19	sabado	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	13:00 ~ 21:00	Owari Nishi Clinica TEL: 0567-47-0088
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico	13:00 ~ 21:00	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845
20	domingo	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico	9:00 ~ 21:00	Yamamura Geka TEL: 0587-32-1845